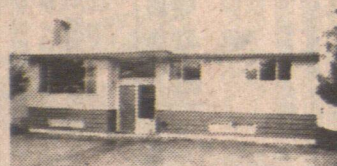
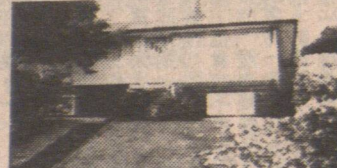
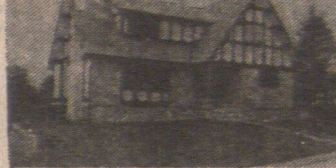
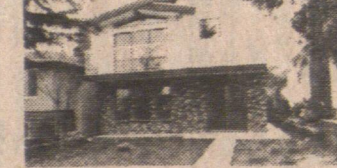


BLOCK BROS. REALTY LTD.

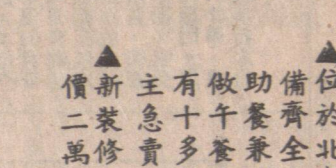
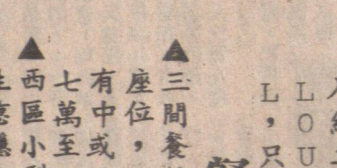
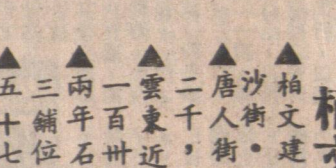
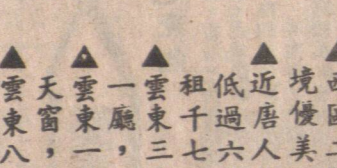
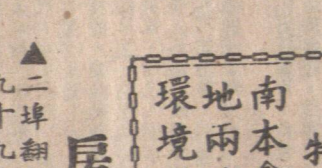
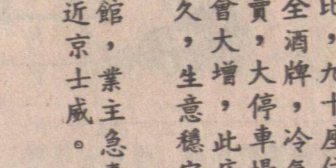
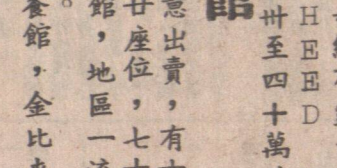
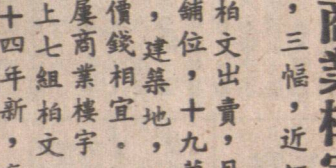
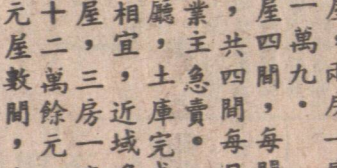
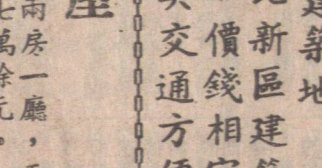
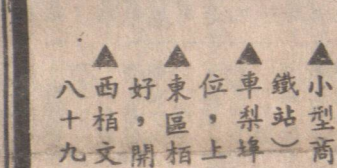
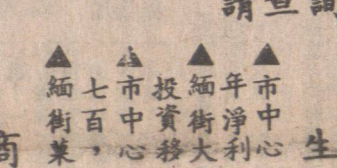
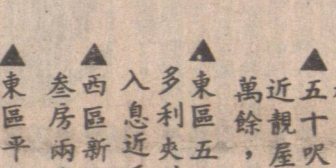
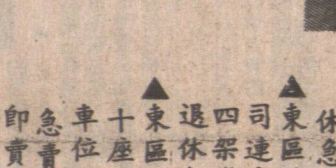
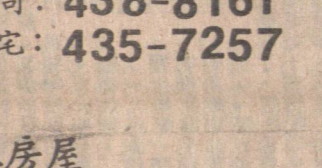
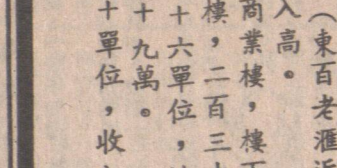
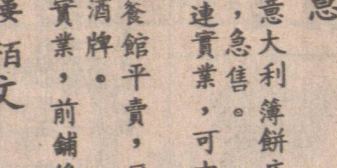
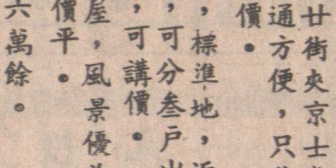
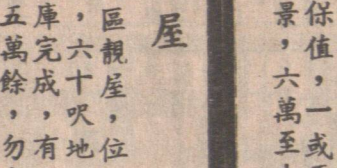
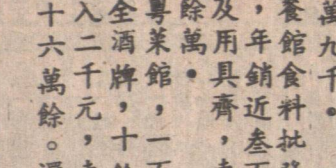
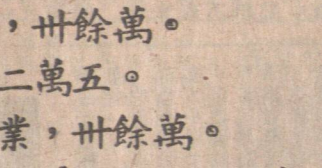
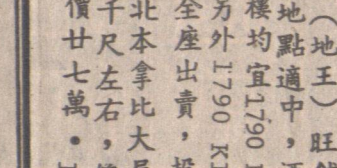
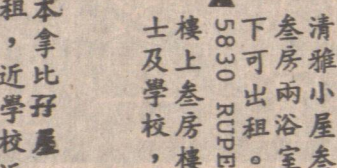
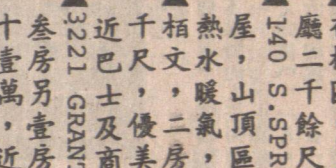
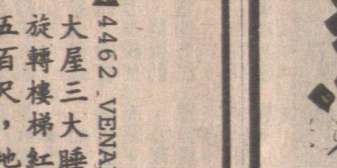
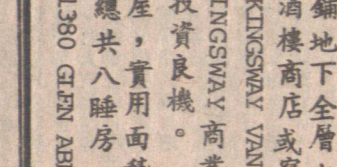
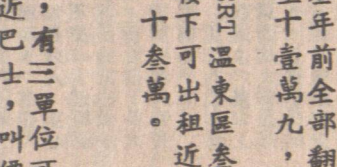
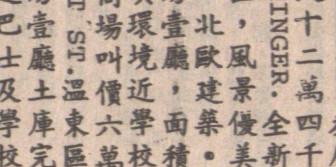
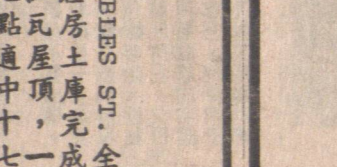
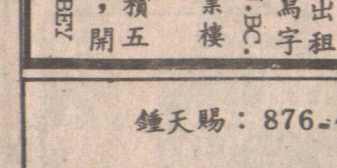
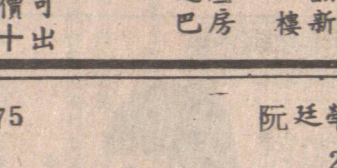
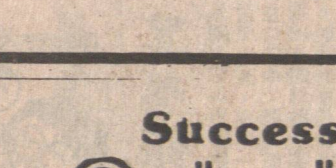
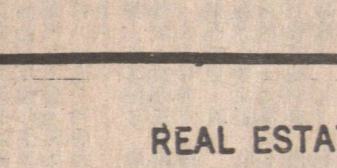
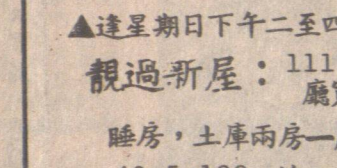
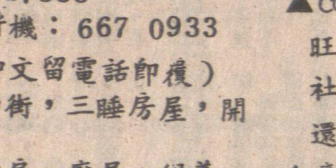
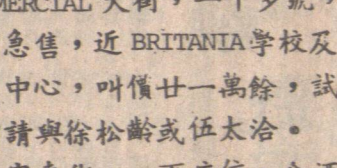
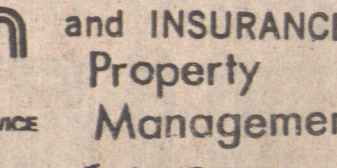
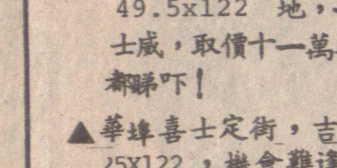
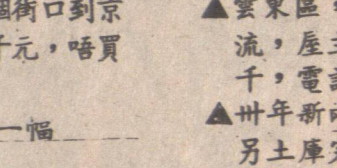
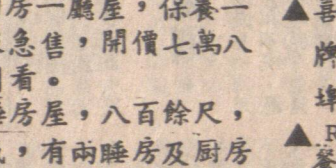
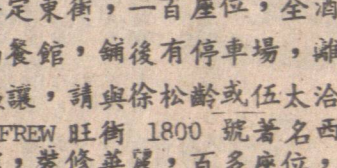
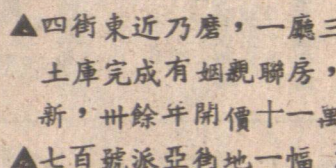
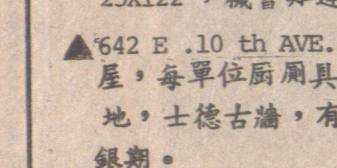
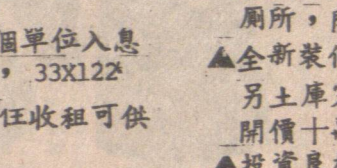
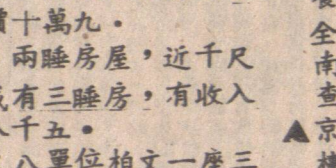
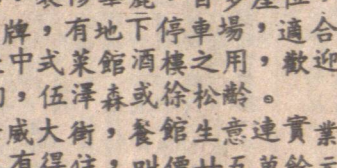
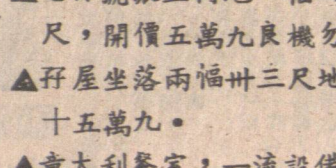
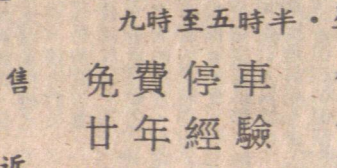
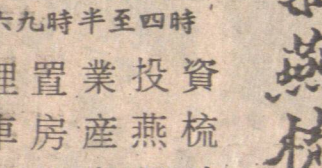
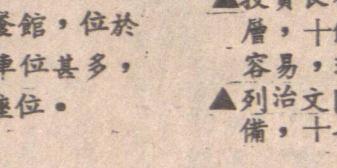
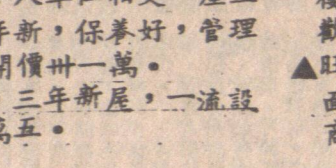
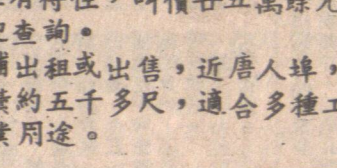
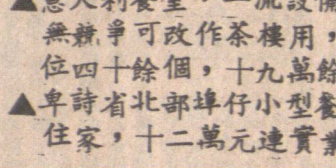
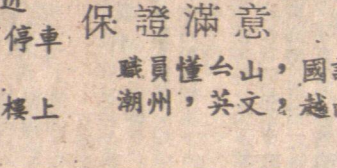
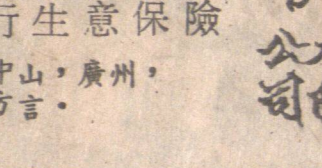
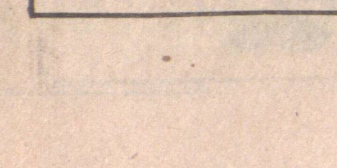
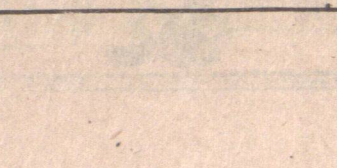
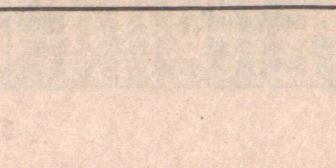
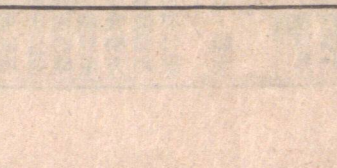
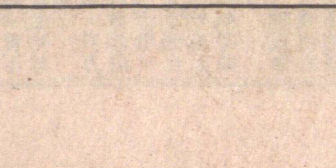
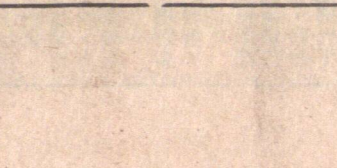
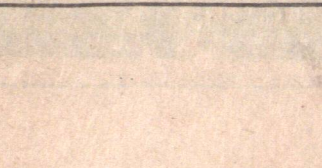
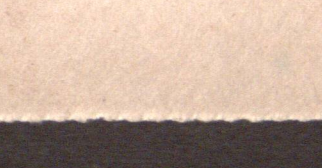
梁寶琴

公司電話: 435-1471
住家電話: 872-3036CHRISTINE LEUNG 3170 Kingsway
PAGER 687-7711 No 7011 VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

三房一廳土庫完成北拿拿比
50X158開價十萬餘。豪華新屋, 土庫完成
3390 NANAIMO ST. VAN.\$99,900, 土庫完成
4922 NOOTKA. VAN.兩房一廳, 八萬餘
2622 E 27th AVE. VAN.三房一廳土庫完成地大
風景優美七年新, 土庫完成
3155 E. 18th AVE;2245 CASSIAR VAN.
37X122 九萬餘豪華大新屋,
6438 WIDMER ST. B.B.Y新屋三房一廳
土庫完成有天窗全部翻新
3240 WILLIAM ST.豪華新屋三房一廳土庫
完成66尺地地勢轉轉北拿拿比, 十三年新屋
土庫完成, 共四睡房

乃央13街三房一廳土庫完成

2241 E 12街樓上四睡房
土庫完成, 地大三房一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADANAC ST.豪華新屋 LAKEWOOD
地大, 天窗, 十八萬。本拿比三房一廳, 地大,
風景一流, 保養一流。三睡房土庫完成
三睡房土庫完成, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘三睡房土庫完成
銀行封屋, 七萬餘

馮沾

JIM FONG

DASON REALTY LTD.

公司: 879-6331 或 687-7711
 住宅: 733-4736 PAGER (24小時)

4510 VICTORIA DRIVE VAN.B.C. (域多利亞濱士威)

代理買賣一切地產物業, 免費估價。



經驗豐富

忠誠服務

▲士多生意, 位於大街, 租平, 約好, 二萬四千九百。

▲士多生意, 位於大街, 租平, 六萬四千九百。

▲士多位於大街, 新型用具, 六萬九千。

▲西區士多, 日做七百, 特價二萬九千。

▲西區士多, 日做八百, 四萬九千。

▲士多位於大街, 租平, 六萬九千。

▲唐人街專賣電器, 電視, 唱碟收音機等及修理, 急售平。

▲新開士威專機特別西人餐館, 批發餐館及大公司代賣, 大有前途, 價六萬五。

▲西區士多, 日做七百, 特價二萬九千。

▲西區士多, 日做八百, 四萬九千。

▲士多位於大街, 租平, 六萬九千。

▲市中心興旺大街, 西人雜貨市場, 日做壹千二百, 五年批約七萬九千。

▲專門賣生果及蔬菜生意, 位於興旺大街, 地方大, 租平, 四萬九千。

▲唐人街專賣電器, 電視, 唱碟收音機等及修理, 急售平。

▲新開士威專機特別西人餐館, 批發餐館及大公司代賣, 大有前途, 價六萬五。

▲西區士多, 日做七百, 特價二萬九千。

▲西區士多, 日做八百, 四萬九千。

▲士多位於大街, 租平, 六萬九千。

▲大型超級市場日做三千多, 裝修如新, 現代化設備用具, 專賣西人雜貨及鮮肉, 六千尺, 大停車場, 生意及實業, 價七十多萬。

▲市中心興旺大街, 西人雜貨市場, 日做壹千二百, 五年批約七萬九千。

▲專門賣生果及蔬菜生意, 位於興旺大街, 地方大, 租平, 四萬九千。

▲唐人街專賣電器, 電視, 唱碟收音機等及修理, 急售平。

▲新開士威專機特別西人餐館, 批發餐館及大公司代賣, 大有前途, 價六萬五。

▲西區士多, 日做七百, 特價二萬九千。

▲西區士多, 日做八百, 四萬九千。

▲士多位於大街, 租平, 六萬九千。

▲士多生意, 位於大街, 租平, 約好, 二萬四千九百。

▲士多生意, 位於大街, 租平, 六萬四千九百。

▲士多位於大街, 新型用具, 六萬九千。

▲西區士多, 日做七百, 特價二萬九千。

▲西區士多, 日做八百, 四萬九千。

▲士多位於大街, 租平, 六萬九千。

中國與加拿大在成都
建企業管理培訓中心

的友，過府教，司治來，多年比國千們一九九七南協電月社
已好中參各界文法，實入增一際九共年八說今會二北
達省國王炳訪和的教，經中他加九友百接里三，天長對十京一
百州一南問政名宗枝，政，一八人多待，年在對王外九十新
百一十對，些說，黨人土袖以及政，千二，名二他這一記炳友日二華
對，市家，關總年來系結來

學二一建學中 日培1月
大萬高立大國 前訓加二
樓六二的社企這在中拿十九
將千十。區業個成心大九
于多它學管培都一企日
明平層的院理訓南綜業電
年方，主協協中郊合管一
一米面積會合心落大理一
月的積工合與是成棧成中
破教員程作加由。都國

會，產這一式明才訓中
計人品里百開年的高國
等力開學二學六永，國該
資發習十，月家中培
理源，管名首，性級經訓
知管國理，批培基經濟中
識理際會學招訓地濟委
，市計員收中之管員將
成場，將學中一理會成
本學新在員正，人培為

企業元業以出遍來口建中船立了船質質量船不保總斷障公提系高統所。屬今年堅各年	。築中造船點年 訂國船舶 了船企業 一船業場 百工承廠 多業接重 萬總了蕭批 噸公大修造 船司批的船 船同造情合 的交配況同 建通訂下 造部單，在 合就。中國 年已備國際	點年 ：中國 ：國 船間進噸 船展的十該分 工情船展四公 業工況船萬萬 生況良已噸十 產界好按，船 有人。計另船 以士圖外，出 下認安，口噸 四爲排總計 個，開量月比 今特工六三	建十工十年造 ：造多的日增 ：萬有止生預 噸，百量計發 的十該分可中 工情船展四公 業工況船萬萬 生況良已噸十 產界好按，船 有人。計另船 以士圖外，出 下認安，口噸 四爲排總計 個，開量月比 今特工六三	績成電） 種各一 步項中 生發國 展產新 以國計 的船造 勢工北 頭項京 十業 標今 年一 并全 出月 現超 了類 八特 持完
---------------------------------------	---	---	--	--

台克可一目一，元油技從十公生造，中在造是在求驗噸廠有持
的海完座前座今成開術一司產船始，從的最驗，證啟為了質
訂洋工半，國年三發海上外月從，工引碰日二好收船明裝查查明
貨公，潛上產又座上上引為一工業進安上本萬的證東，貨港頭第
司。工司江海最爲鑄新平進止九七造的技全一經七—明代其輪美的一
建南鑄造大井平露台進七，七七造術無歷十千的書表一尼提的
造造井船的加平頭建十探八平船取歷時平噸評上和要海公高方
一船平自坡自坡角造一取平，配得。一洋一語爲勞性煙司。針
座廠台正升華的。業項許起中套選個航壯，下氏能一建幫，
半承，在式式建繼在造造可至國能展星行丹江了船高號造如因
潛接預建鑄集建在一船證一船力，設買九船和爲備易八工科了
式了計造井團任中國式實九船和爲備易八工科了
鑄美明中平建務八海平國年國台造之二洋配方三業研提
平國年即東了，後年石式年總，高

廣東餐館
KWONG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

貨車搬運
電話：321-4984
有平價及一切貨物，請電明：7918

各位健康
新年快樂
十二月廿日

鄭鴻麟鳴謝啟事
本人於十一月廿四日急症入院，經中央醫院及聖約翰醫院醫治，至十二月廿日獲准出院。此間醫務人員及護士，均極盡忠職守，使本人能早日康復，特此鳴謝。

雲華李氏公所啟事
一九八三年十二月廿九日
地址：三三三打打街
電話：六八五-七八〇四

雲華李氏公所選舉通告
本公所謹定於一九八四年元月十五日(星期日)下午一時至五時，在雲華李氏公所舉行會員大會，選舉下屆理事會成員。凡我會員屆時請準時出席，以便公選。

雲華李氏公所選舉通告
一九八三年十二月廿九日
地址：三三三打打街
電話：六八五-七八〇四

雲華李氏公所選舉通告
一九八三年十二月廿九日
地址：三三三打打街
電話：六八五-七八〇四

雲華李氏公所選舉通告
一九八三年十二月廿九日
地址：三三三打打街
電話：六八五-七八〇四

雲華李氏公所選舉通告
一九八三年十二月廿九日
地址：三三三打打街
電話：六八五-七八〇四

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團
溫哥華，片打東街一三一號 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
電話：669-5140

迪士尼樂園，三藩市，墨西哥邊境十日遊
為慶祝聖誕及新年佳節，特加多「拉斯維加斯」觀光節目。

出發日期：1983年十二月十七、十八、十九、廿四、廿五、廿六、廿七、廿八、廿九、三十、三十一。
費用：由\$288起至\$478元止

日本，台灣，香港賀歲團
東京三日兩晚：暢遊東京鐵塔，皇宮苑，養珠場，參觀日式歌舞及淺草雷門寺，及其他名勝區，包一日三餐。

台灣五日四晚：環遊台北，台南，台中，高雄，各地名勝，真係馬不停蹄，盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。

出發日期：1984年一月廿四日。 費用：特價每位只收\$1395元
十二歲以下\$920元

包括來回機票(一年期)，一流酒店，所有機場稅，一日三餐，及入場觀光費等。

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二六六號 電話：669-5840

最新運到大批
蔘子 (補腎養顏)
TCC泰國椰奶
潮州魚丸，蝦丸
墨魚丸
泰國鳳標香米
糯米，好味春卷皮
生力雞粉，肉燥粉
廣西各款補藥酒
吉林人蔘露酒

宏海建築 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	發樂美髮型屋 經已開張營業歡迎光臨 電話：291-9861	修裝倫嘉 土庫間格 房屋放大 電話：437-8742	整新裝修 免屋車土內外油漆 電話：434-7403	David Transfer 254-5691 有搬運及裝修服務	李偉運轉公司 專運及裝修服務 電話：254-5691	想借錢? 聯邦(政府)商業發展銀行 885 DUNSMUIR STREET VANCOUVER B.C. 681-7484	多項商業貸款 免移民投資服務 電話：681-7484
PHILIP WONG 地產公司 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861
雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861
雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861
雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861
雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861
雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861
雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861	雲華李氏公所 新屋建築 舊屋改建 電話：291-9861

高麗開城名產：
北高麗紅參
補血養顏 禦寒養氣
品質精純 補氣養神

採用五年以上長白山人參，根壯葉茂，保證純正，無其他雜質、藥料。

500 C.C. 樽裝
720 C.C. 樽裝

北美總經理：東海國際進出口有限公司 TONAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
美洲總代理：五洋企業有限公司 FIVE OCEANS ENTERPRISES LTD.
加拿大溫哥華華埠中華文化中心二〇九室 V6A 1T1
209 10 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：604-669-5371 * 684-7488 傳真：604-5508

●誠徵各地批發商

時新食品公司

恭祝聖誕新年
聖誕特別優惠「大食家」

新鮮日日
原邊生豬 (約60磅) 特價 \$1.69 磅
兩邊生豬 (或以上) 特價 \$1.49 磅

(農場生豬每日晨六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號·電話：685-3307-8

中國左筆權
主講華僑之聲台命相人生·命理信箱節目
精批命理·標準論相
龜卜易卦·天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新加坡·移玉駕臨
MANDARIN BLDG #211 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區舖街61號 大門不貼招牌
文華商業大廈二樓候教 請上二樓211室

內障眼特效藥
新宗義補眼丸功能消除眼內障
力，根治眼疾，怕光目眩，服後令你回復視
力，可避免戴眼鏡之不便。
香港發行：卑路街五號廿二樓6座
電話：(八一九〇〇六六)
中國河南省新宗義補眼丸無心與不耐
新宗義補眼丸久五粒見功！
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱
體弱多病，有心無力，水火不濟，工作過度，神經衰弱，氣血兩
虧，發育不全，先天不足，後天失調，夜多夢，腰酸背痛，保
證藥到回春，轉弱為強，百發百中，奏效如神。

代理：溫哥華僑信參茸行
加拿大：中和行
各埠藥行均有代售

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: [604] 255-3030
255-0132

發批營專
唐山雜貨
日本冬菇
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
鼓油醬料
各類蝦肉

百福豆品公司
SUPERIOR TOFU SOY PRODUCTS COMPANY
電話：253-1050

豆腐	豆腐花	豆漿
選料上乘	香滑新鮮	零沽批發
營養衛生	送貨快捷	無任歡迎

1752 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR [1978] LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

298-8924 [24HRS.] 438-1237

商用冷氣
住持僑忠按廿
家話中胞誠裝四
四四央惠服修小
二二及顧理時
〇〇省，政無快養務
八八府任捷工
〇〇牌款可程
五二照迎靠
一八
Fairway Refrigeration Co.

謀生老道病痛死亡
這些事你不想又避不通，避又
避不開。
你願意與我們交朋友以分担
重担嗎？請電：
433-1174
或來函：P.O. BOX
2041 VANCOUVER
B.C. V6B 3R6
加拿大培靈輔導協會

中山安堂
林健龍
古訓云：能知過去未來其命
而救之者，實為濟世之公醫。
批算一生人財福壽詳詳公證。
觀音菩薩星擇日移居擇良辰求
進解脫災難利便起死回生。在：卑
街五〇七號二樓九號室。即
名國銀街對面。入門口有我
姓名林健龍。
星期一至日中午十一時至下午六時
若晚上來會下請電話預約：二五
四二八六二

上海命理專家
李鴻舫
由美抵溫哥華訪友
候教電話
687-6147

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

關氏建築公司
KUANS CONTRACTING LTD. TEL: 254-5022
GENERAL CONTRACTOR FOR
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

電燈工程	水喉工程	裝修工程	舊屋改建	商業建築	樓房新建	專修屋宇	廿年經驗	政府牌照
------	------	------	------	------	------	------	------	------

超記裝修
裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意
電話：274-8249

順發冷氣工程
雪凍暖冷電爐
櫃房氣氣爐
修理按步肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431 朱先生

存寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機

誌里冷氣工程公司
專科大小商業及家庭冷氣
工程。設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務。快捷
妥當。
電話：八七一〇三九
八七一〇三九
3742 MAIN STREET
VANCOUVER B.C.

劉富承接裝修工程
地址：636 E. 14 AVE.
新電話：879-4389
承接裝修：油漆、
木工工程。

18髮廊屋
地址：百老匯121號
電話：874-5118
121 W. Broadway
新張期間
電髮特別優待
電髮全套 \$15.00
由留法、英、港名師主理
歡迎電話預約

通日夜服務
專通各大小渠
修理漏水救急
電話：433-1174
433-1174
433-1174
433-1174
余生

朱氏裝修
電話：433-9784
政府註冊 免費估價
裝修土庫 開工格價
照建格價
另有長期合約
修理小型相文

新新建築裝修
Sun Sun Construction
Tel: 324-0538
防盜警鐘
室內裝修
內外油漆
電燈安裝
水電維修
廚房裝修
浴室裝修
房屋修繕

永興裝修公司
油漆傢具·土庫開格
水喉潔具·露台車房
電器電爐·新換水房
大小工程·無任歡迎
平·快·觀
電話：四三三一九二二

廖盛昭窗簾公司
雲高華沙街四三一八號
電話：874-1933
服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜類簾造

基鐵建築有限公司
電話：255-4502
承建新屋
商業樓宇
代客設計
價錢公道

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂
及水潤 價錢平
工作好 晚英語電
291-1866
CARL WILFER

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋·兼開新屋土庫
全部鬼佬技工·保證材料上乘
政府合法牌照·起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

炳記
Bing Plumbing and Heating
Sales and Service Since 1976
831 Commercial Drive
All Work Fully Guaranteed
Tel: 254-4935
★接駁政府水喉水喉★
安裝潔具、熱水爐、暖爐、煤氣管、
修理土庫、屋頂漏水、電動通渠。

捷美設計室
437-3787
發地牌設建房屋
展產照計築樓
顧查申入藍樓
問訊請則圖宇

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自精水土舊入
動電庫屋則
車裝工間翻申
門程格新請

職怡裝修
電話：254-8967
免晒房土做承
費台屋庫木接
估車改間油裝
價房建格漆修

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION
商業住宅
新舊裝修
土庫開格
水電工程
快速安裝
免費估價
電話：873-2566
321-5819

D.J.建築公司
DONALD JOE CONSTRUCTION CO.
承接新屋水電油漆
圖則設計屋舖內外
工作妥當大小工程
JOE PHONE: 255-4152

四海五行裝修
油漆泥造水電
漆水木喉器
裝修土庫價錢最平
經驗技工為你服務
電話：487-9692

防盜
供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·
保暖雙窗 (Storm Window)
安裝後保暖，減少水氣·
燥音，冬暖夏涼。

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫開格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL: 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B.C.

本報廣告效力特大出租出售見報生效 685-8941
685-8812

美蘇在中東對抗不斷升級

尹
讓

內瓦, 尼斯, 阿姆斯特丹, 琉森, 阿爾卑斯山, 天, 一流酒店 回程, 但廿一 八四月: 一月廿三 二月廿二 三月廿一 四月十二	東南亞豪華旅遊觀光團 * 暢遊香港、星加坡、檳城、吉隆坡、曼谷 * 全程十五日十四晚 * 可延期回程 * 包稅、機場送機 * 觀光名勝風光 * 華人領隊, 隨團照顧, 代辦手續 * 乘坐香港國泰航空公司 747 豪華客機 * 出發日期: 83 年 12 月 25 日 84 年 1 月 22 日 \$1318 加幣起	中國旅遊觀光團 * 暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、北京 * 全程十四日 * 來回程均經香港, 可提前出發, 可延期回程 * 代辦手續, 華人領隊, 一流酒店, 三餐膳食 * 在香港逗留期間, 下榻香港第一流酒店。 * 可代申請旅遊完畢之後延期探親。 * 出發日期: 十一月八日 \$2690 加幣	接辦移民特價機票 來回港台及東南亞
---	--	---	---------------------------------

文勝馬仔車佳選

祇供參考并不鼓勵投注

- ## 今日各場精選
- | | |
|--|--|
| 1. Big Gabe (Marks)
Clover Hank (Waples)
Miss Mavis Dauber (Davis) | 6. Holridge Frisco (Coleman)
Fred Basset (Masse)
Combat Osborne (Wiggins) |
| 2. Keystone Daman (Linton)
Pages Reward (Petrachuk)
Quel Dale (Glen) | 7. Tinker Star (Linton)
Winsday Express (Hill)
Misty Robin (Gagnon) |
| 3. Yakariki (Todd)
Three Steps (Glen)
Hockomock Sam (Linton) | 8. Tommy Rip (Quinlan)
Senga Payne (Brown)
Amasias (Megens) |
| 4. Delta Ollie (Davis)
Dark Night Away (Gagnon)
Ross N (Quinlan) | 9. Timbrook Direct (Hollingsworth)
Holridge Joe (Brown)
Paulos Brae (Linton) |
| 5. Bonnie Lee Wohcaz (White)
Alana Maxine (Megens)
Sky Diver N (Hudon) | 10. Moorelands Gert (Davis)
Windridge Alex (Galbraith)
Pacemaker Max (Boyd)
Nechako Romeo (Brown) |
- 馬膽 2. Keystone Daman (Linton)

馬仔車精選

- 
- # CLOVERDALE
- 31st December, 1983
1. Meadow H Belle
Big Gabe
Holridge King
 2. Quel Dale
Keystone Damon
Frostv Charles
 3. Baron Leaa
Yakiriki
Three Step
 4. Delta Ollie
Alba Hanovera
El. Torento
 5. Skydobern
Grease Gun
Grang Hand
 6. Combat Osborne
Shylark Denay
Jeanamine

特價機票歡迎垂
國內外及世界各
來回港台及東南
接辦移民特價機
店。

中華煤氣
電氣公司
電話：
2535964

浦記
水電工程
裝修間格

達明電器工程
安裝修理新舊房屋商業一切
電燈、電力工程、免費估價
電話：324-0343

相關的重大問題！
1984 年度
TIPS
售價每本
3.⁹⁵

不用講要看
深入明瞭要看
例老華僑也要看

THOMAS TSANG

各大書店、報攤、藥房均有代售
或向支票寄往下列地址：當即寄上

PERSEUS PRESS INC.
PO BOX 1358
CAMBRIDGE MA 02142

存旅行社
n's Travel Ltd.
REET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
2235 685-2236
觀亞國香東

售移民機票
港特價機票
內外各種機
，辦理回國
光園，安排

香港流行的冬裝



朋高

一之品作勝優賽計設裝時年青

香港熱衷打扮的仕女們，對季節變化最敏感。今年入冬，時髦人士紛紛紛紛為換季而忙，歐美日各類時裝表演和美容示範，成了他們參考的對象。香港今冬時裝，在歐美日時裝的整體風格下，仍流行灰暗色調，夏季時流行灰暗色調，冬季時流行灰暗色調，夏季時流行灰暗色調，冬季時流行灰暗色調...

據服裝專家說，歐陸時裝只宜高挑身軀的人士穿著，而日本時裝則適合矮小的人。今年法式的時裝，輕巧活潑，而高貴的時裝，輕巧活潑，而高貴的時裝，輕巧活潑，而高貴的時裝，輕巧活潑...

「大觀園」再現於世

「大觀園」再現於世，這六座大觀園藝術造型已於最近運往香港，這六座大觀園藝術造型已於最近運往香港，這六座大觀園藝術造型已於最近運往香港...



型造術藝庭門「園觀大」



「紅樓夢」一公開發覽，以供各界欣賞。屆時，港人可一睹「紅樓夢」一公開發覽，以供各界欣賞。屆時，港人可一睹「紅樓夢」一公開發覽，以供各界欣賞...



Salad King
4145 HALIFAX STREET,
BURNABY, B.C. V5C 3X3

電話: 294-4794

B.C. 省免費電話:
112-800-242-1209

專門批發，鮮菜，瓜菜，糧油罐頭
冰霜魚蝦，肉，蔬菜，雜貨等

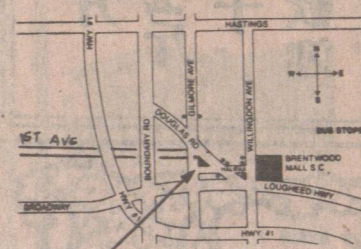
J.D.S. Reg. HAMBERGER

PATTIES 5kg

4:1 5:1 6:1

Reg. 16.36

SALE PRICE 15.36



新世界建築公司



MICHAEL YU
CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983

住宅加改擴建
房屋建築工程
商店餐館裝修
免費勘測估價
專人設計圖則

廿四小時: 735-3872 請留姓名
直接傳呼: 735-3906 電話即響
728 1000 ROAD, PORT MOODY

GARDEN VILLAGE RESTAURANT



電話 685-2923

恭祝聖誕
並賀新年
聖誕富貴席

特價一六八元足十位用
送: 上湯生翅
合時生菓
龍蝦大沙律
式熱薑 碧綠鮮帶子
原盅鳳 瑤柱扒鮮菇
碧綠鮮鮑片
金華雲腿蒸石斑
金華雲腿蒸石斑
金華雲腿蒸石斑

營業時間:
星期一至休息 (公眾假期照常營業)
茶市早上十時正至下午三時晚飯下午五時至晚上十時
地址: 片打東街二五二號 (萬昌樓上)

文忠裝修建築



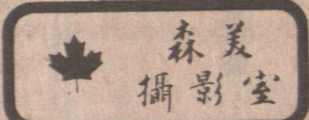
註冊公司 信譽保證 專人負責 圖則設計 新屋建設 商店裝修 大小工程 免費估價
電話: 253-5696 (國粵英語)

五週年紀念大減價

(83年10月1日至84年5月31日)

凡於以上期間內惠顧影樓
結婚照片者，一律九折優待
並有婚紗及花球免費借用
由於惠顧者衆，請盡早預約

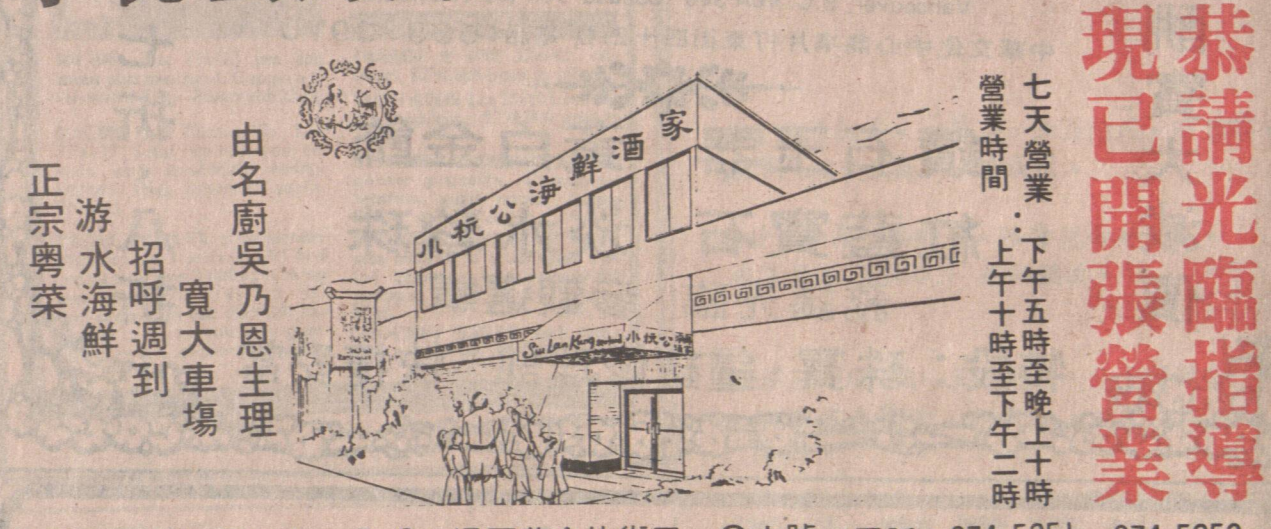
本影樓七天營業



872-3821

3555 Main Street (近20街)

小杭公海鮮酒家 Siu Lan Kung Seafood Restaurant



3106 Cambie St. Van. B.C. 溫哥華金比街三一〇六號 電話: 874-5251 874-5252

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION

常有現成
新屋位於
列治文區
歡迎諮詢
274-6068
請留電話
陳永堯君
Peter Chan

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高



中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

專營統辦
冠珍醬料
鼓油醬料
粵方蓮蓉
南發鹹蛋
祥年普洱
遠年鹹蛋
京菓雜貨
海味翅肚
酒樓用品
一應俱全
外埠電購
快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420



美斯大餐廳

地址: 片打東街179號 電話: 688-1751

本餐廳重金禮聘

香港 (Hong Kong Hotel) 名廚 黃志榮主理
正宗香港式西餐·全餐款式天天不同

十二月份起大革新

餐款全新·中西並重·任君選擇

*週日由上午十時至午夜十二時 *週一至四由上午九時至午夜十二時

*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)